

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ СПОСОБОВ ТЕРМИНООБРАЗОВАНИЯ В СОВРЕМЕННОЙ АНГЛИЙСКОЙ ОФТАЛЬМОЛОГИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОСИСТЕМЕ

Чекменёва А. М.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Волошко Т. А.

Актуальность данного исследования обусловлена активным развитием офтальмологии и глазной хирургии по всему миру и, как следствие, необходимостью преодоления языкового барьера в коммуникации между специалистами и учеными, а также в ускорении и упрощении процесса перевода англоязычных медицинских изданий и научных материалов.

Цель исследования заключается в компонентном и словообразовательном анализе офтальмологических терминов, а также в выявлении принципов образования современных офтальмологических терминов и определении особенностей современной английской терминосистемы данной области на основе полученных результатов.

При проведении исследования терминологического материала применялись такие лингвистические методы, как метод структурного анализа, метод компонентного анализа, количественный метод.

Результаты и их обсуждение. Компонентный анализ выявил преобладание однокомпонентных терминов (48%), что объясняется структурой слов, а именно содержание нескольких частотных отрезков преимущественно греческого происхождения, что позволяет точно передать значение, используя меньшее количество языковых средств. Доля двухкомпонентных терминов составила 33,11%, трехкомпонентных – 16,67%, четырехкомпонентных – 3,31%. При этом самой распространенной структурой многокомпонентных терминов является А+N (30.44% от общего количества), что говорит о тенденции к упрощению и сокращению профессиональной лексики, а также к расположению определения (чаще всего представленного прилагательным) перед определяемым словом (существительным).

Словообразовательный и этимологический анализ показали, что доля производных для английского языка терминов высока (51,74%). Это объясняется большим количеством заимствованных из греческого и латинского языков терминов. Среди способов словообразования было выявлено явное преобладание суффиксации (74,7% от количества производных слов). Нехарактерными для анатомических терминов, однако встречающимися в офтальмологических терминах, являются такие способы словообразования, как сложение с суффиксацией, аббревиация и сокращение, что подтверждает наличие тенденции к краткости профессиональной лексики.

Выводы. В ходе данного исследования были определены принципы образования офтальмологических терминов, особенности строения терминологических словосочетаний, основные словообразовательные модели.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Mannis, Mark J. Ophthalmic Microsurgery. Principles, Techniques, and Applications / Merk J. Mannis. – Philadelphia : LWW, 2014. – 184 p.
2. Salmon, J. Kanski's Clinical Ophthalmology. A systematic approach / John F. Salmon. – 9th edition – Philadelphia : Elsevier Limited, 2020. – 956 p.
3. Slade, Stephen G. The Complete Book of Laser Eye Surgery / Stephen G. Slade, Richard N. Baker, Dorothy Brockman. – Naperville : Sourcebooks, 2000. – 311 p.
4. Англо-русский медицинский энциклопедический словарь / Сост. Т. Л. Стедман. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 720 с.

КУЛЬТУРА И ОБЩЕСТВО

ПОДСЕКЦИЯ № 1

ШРИ МАХА БОДХИ КАК ОДНА ИЗ ГЛАВНЫХ РЕЛИКВИЙ БУДДИЗМА

Амаракоон Т.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Окуневиц Ю. А.

Шри Маха Бодхи (дерево Бодхи) почитается буддистами в разных странах мира. Это священное растение – фикус – расположено в городе Анурадхапура и имеет статус объекта Всемирного наследия ЮНЕСКО. Шри Маха Бодхи известно как самое старое дерево, которое посадил человек. Согласно зафиксированным историческим данным, священный фикус был посажен в историческом Королевском парке Маха Мегха Вана в Анурадхапуре в месяц, который называется ундувап (что в переводе с сингальского означает «зима») в 236 г. до н.э. Шри Маха Бодхи принадлежит к семейству деревьев, называемых «асвастха» на санскрите, «асваттха» на пали и «аэсату» на сингальском языке. Позже ботаники, изучавшие это дерево, назвали его «фикус религиозный» (*Ficus religiosa*), учитывая его значение в буддизме. Считается, что именно под ветвями дерева Бодхи во время медитации принц Гаутама достиг своего просветления и стал Буддой. Согласно древним буддийским текстам, молодой Гаутама долгое время не мог понять свое предназначение в этом мире. Тяжелые скитания привели его в состояние транса. Лишившись сил, Гаутама решил остаться под фикусом до полного прозрения. Это заняло у духовного учителя 49 дней.

Однако подлинное дерево не сохранилось до наших дней. Считается, что его отросток был доставлен в Анурадхапуру дочерью индийского императора Ашоки Сангхамиттой. Король Деванампия Тисса в знак уважения к религии